



## TARTALOM

BAJNÓCZI BEATRIX – T. BALLA ÁGNES: Akkor és most: elsőéves anglisztika BA szakos hallgatók nyelvi előképzettsége	9
BAJZÁT TÜNDE: Munkahelyi kommunikáció az észak-magyarországi régió vállalatainál	15
BODA ISTVÁN KÁROLY – PORKOLÁB JUDIT: Verbális és vizuális üzenetek. Nyelv és kép találkozása Orbán Ottó <i>Hajnal Gabriella gyapjából szőtt, piros-kék emberfejei</i> című ciklusában	21
DORÓ KATALIN – SZABÓ GILINGER ESZTER: A tükör két oldala. Elsőéves angolos hallgatók önképe és az oktatók róluk kialakított képe	31
FOLMEG MÁRTA: A szituációs kontextus és a társadalmi nem összefüggései	38
FORGÁCS TAMÁS: A frazeológiai egységek jelentésviszonyainak kérdéséhez	43
GÁLOSI ADRIENNE: „Ut pictura poesis”. Adalékok kép és szó összevetésének történetéhez	50
GECSŐ TAMÁS: A nem természetes jelek képisége	57
AKASHA GHABOOSI: The Frequency, Distribution and Functions of <i>OK</i> in Academic Speech	67
HARDINÉ MAGYAR TAMARA: Egy nekrológ vizsgálata. A halotti búcsúbeszéd a politikai nyelvhasználatban	80
HORVÁTH KATALIN: Képiség a nyelvben	87
KÁRPÁTI ESZTER: Mondja vagy mutatja? Miről szólnak a beszélgetős műsorok a mai magyar televíziózásban?	94
KEGYESNÉ SZEKERES ERIKA: A nő – képből és szóban. A nőkép metaforái és egyéb alakzatai	99
KISS TÍMEA: Ady Endre <i>Az eltévedt lovas</i> című versének és <i>The Lost Horseman</i> című műfordításának alakzatvizsgálata	109
KLIPPEL RITA: Milyen az egymásról alkotott képünk? Sztereotípiavizsgálat magyar–magyar viszonylatban	116

KOVÁCS MÁTÉ: Nyelvi és vizuális kommunikáció egyetemi weblapokon	120
DUBRAVKA KUBATOV: Recognizing the emotion in the picture and understanding of emotional metaphor in second language	129
LADÁNYI MÁRIA: Képiség és névadó motívumok a magyar jelnyelvben	135
LECHNER ILONA: A <i>bűn</i> fogalom metaforikus konceptualizálása a Biblia szövegében	141
LŐRINCZ JULIANNA: József Attila-versek képi elemeinek fordítása	148
LUKÁCS ANDRÁS: Idegen nyelvi lexika az angol és a magyar nyelvű útikönyvekben	153
MAGYARNÉ SZABÓ ESZTER: Verbális humor ogre módra, avagy miért szórakoztatóak a Shrek-történetek?	158
MÓZES DOROTTYA: Bimediális narratíva W. G. Sebald <i>Austerlitz</i> című regényében	163
NÁDAI JULIANNA – GARAI ANNA: Smartphone, tablet, app és a tanulás újszerű formái	169
NAGY PÉTER: Jelnyelv az orosznyelv-oktatásban	174
NAGY SÁNDOR ISTVÁN: Én úgy szeretem már Rodostót, hogy soha el nem felejtetem Zágont! Mikes Kelemen <i>Törökországi levelek</i> című műve Gelu Pâteanu-féle román fordításának nyelvi sajátosságai	180
NAGY TAMÁS: A képversek pragmatikája. A nyelvi és képi összetevők oszcillációjának kognitív megközelítése a kalligramok produkciója és percepciója során	187
ORTUTAY KATALIN: Nyelvi alakzatok a francia jogi nyelvben	193
PÁLINKÁS ISTVÁN: Fogalmi integráció és képek a metafora és az irónia feldolgozásában	199
PRAX LEVENTE: Szerializmus Bódy Gábor <i>Amerikai anizs</i> és Peter Greenaway <i>A rajzoló szerződése</i> című filmjében	208
RÓZSAVÁRI NÓRA: Spanyol eredetű szóképek a magyar nyelvben	214
SÁGI ATTILA: Hangulatjelek használata a japán írásbeli kommunikációban	218
SÁRDI CSILLA: Angol után német: szótanulási stratégiák empirikus vizsgálata	225
SCHIRM ANITA: Képi és nyelvi alakzatok az óriásplakátokon	232
SERESI MÁRTA: Nyelvi és képi információk a tolmácsolásban	241
SÓLYOM RÉKA: A grafikus ábrázolási lehetőség szerepe neologizmusok szemantikai felépítésének vizsgálatában	246
SPANNRAFT MARCELLINA: Vizuális észleletek adekvát nyelvi közvetítése a színházi előadások narrált változatában	254
SZALKAY ATTILA: A vizuális érzékelés útján szerzett emlékek felhasználása a szövegértelmezéshez	259
SZELE BÁLINT: A műfordítás határai: egy kínai vers magyar fordításainak margójára Illyés Gyula áttünetése kapcsán	266
SZILÁGYI ILDIKÓ: Képi és nyelvi elemek viszonya a 20. századi francia költészetben	272
SZILÁGYI-KÓSA ANIKÓ: A „név” állandósult szókapcsolatok elemeként a németben és a magyarban	279
TACZMAN ANDREA: Képek nevelési célok szolgálatában	285
TAKÁCS IZABELLA: Vizuális eszközök a szerbiai sajtóban a propagandagépezet szolgálatában	292
T. BALLA ÁGNES – DORÓ KATALIN: Milyen a jó nyelvtanár? Tanár és nem tanár szakos hallgatók meglátásai	296
TÓTH ÉVA: Tiszteletudó, tiszteletudóbb. A magyar anyanyelvű, Németországban Erasmus-ösztöndíjat elnyert hallgatók írásbeli kommunikációja ottani oktatóikkal	302

TÓTH GABRIELLA: Versfordítások: a célnyelvi beszélőközösség kétpólusú világképének tükrői	307
TULTZ KATALIN: Anglicizmusok a mai orosz beszélt nyelvben	314
ZAJACZ ZITA: Mikulásné, rénsajt és egyéb reáliák finn gyermekirodalmi képeskönyvek fordításában	322
ZSUBRINSZKY ZSUZSANNA: A szubliminális üzenetek hatása a reklámokban	328